



MediFlash®

Importé par :

BIO SYNEX

22 Boulevard Sébastien Brant
67400 ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN - France



client@biosynex.com
www.biosynex.com
www.medicaid.fr


VISIONMED TECHNOLOGY CO., LTD.
E-4 Floor, No.1 Plant,
Guangyao Industrial Plant Area, No.18
Zhulongtian Road 4th Industrial Zone,
Shuitian Community, Shiyuan Street, Baoan
SHENZHEN - China
Tel : +86 755 29481701


BYO-TECH SAS
14 avenue de l'Opera,
75001 Paris
FRANCE



BIO SYNEX

LEXIQUE DES SYMBOLES / DEFINITION DER SYMBOLE / DEFINITIES VAN DE SYMBOLEN

	Marque CE / 93/42 / CE-Kennzeichnung / CE-keurmerk.
	Attention / Warnung / Let op.
	Humidité relative / Relative Feuchtigkeit / Relatieve vochtigheid.
	Voir le manuel d'instructions. Avis sur l'équipement "Suivez les instructions d'utilisation" / Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung. Achten Sie auf den Hinweis. Follow instructions for use. Beachten Sie die Bedienungsanleitung / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing. Opmerking over de apparatuur "Volg gebruiksaanwijzing".
	Représentant agréé au sein de la Communauté Européenne / Bevollmächtigter Vertreter der europäischen Gemeinschaft / Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese gemeenschap.
	Fabricant / Hersteller / Fabrikant.
	Référence / Referenz / verwijzing.
	Température et humidité de stockage / Temperaturgrenzen Gibt die Temperaturgrenzen und somit den Temperaturbereich an, in dem das Medizinprodukt sicher verwendet werden kann / Maximumentemperatur Geeft de maximumtemperatuur aan waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld.
	Protection contre les corps étrangers de 12,5 mm et +. Protégé des gouttes d'eau tombant à la verticale lorsque l'objet est incliné à 15°. Schutz gegen Berührungen mit dem Finger sowie gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser von mehr als 12,5 mm; zusätzlich ist ein Schutz gegen schräg fallendes Tropf wasser bis zu einem Winkel von 15° gegeben. Bescherming tegen vreemd voorwerpen van 12,5 mm of langer; Bescherming tegen vallende waterdruppels (<15°).
	Code du lot / Loscode / Batchcode
	Le dispositif, ses accessoires et son emballage doivent être éliminés de manière appropriée après utilisation. Suivez les règles et réglementations locales / Das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackung müssen nach Ende der Nutzung korrekt entsorgt werden. Bitte achten Sie bei der Entsorgung auf die örtlichen Verordnungen und Vorschriften / Het apparaat, de accessoires en de verpakking moeten na beëindiging van het gebruik op de juiste wijze worden afgeworpen. Houd u aan de plaatselijke verordeningen en voorschriften voor de verwijdering.
	Pièce appliquée de type BF / Anwendungsteil Typ B / Type B toegepast onderdeel
	Signalétique commune TRIMAN / Gemeinsame TRIMAN-Beschilderung / Gemeenschappelijke TRIMAN-bewegwijzering

Numéro de série /
Seriennummer

SN :
 Année / Jahr / Jaar Mois / Monat / Maand Jour / Tag / Dag Numéro de série / Seriennummer

DÉFINITION DES TERMES / DEFINITION DER BEGRIFFE / DEFINITIES VAN DE TERMEN

Avertissement / Warnung / Waarschuwing	Un avertissement indique un risque pouvant causer la mort ou des blessures graves / Eine Warnung verweist auf eine Gefahr, die zu einer ernsthaften Verletzung oder sogar zum Tod führen kann
Attention (précautions) / Vorsichtsmaßnahme / Let op (voorzorgsmaatregel)	Une précaution indique un risque de blessures légères à modérées pour l'utilisateur ou le patient, ou de dommage pour le dispositif ou tout autre objet / Eine Warnung verweist auf eine Gefahr, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung des Benutzers oder des Patienten oder zu Schäden am Gerät oder an anderem Eigentum führen kann / Een voorzorgsmaatregel wordt gebruikt ter aanduiding van een gevaar dat kan leiden tot licht of matig letsel voor de gebruiker of de patiënt of tot schade aan de apparatuur of andere eigendommen.

MediFlash®

FR

THERMOMÈTRE SANS CONTACT



MESURE
INSTANTANÉE

MedicAid®

2 modes de prise de température



corporelle



de surface

BIOSYNEX

TABLE DES MATIÈRES

1. SYMBOLES ET TERMES	2
2. PRÉCAUTIONS	5
3. USAGE PRÉVU	8
4. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	8
5. CONTENU DE L'EMBALLAGE	8
6. NOTIONS DE BASE SUR LA TEMPÉRATURE CORPORELLE...	8
7. DESCRIPTION DU PRODUIT.....	10
8. INSTRUCTIONS D'UTILISATION.....	11
9. MESURE DE LA TEMPÉRATURE FRONTALE	13
10. MAINTENANCE, STOCKAGE ET CALIBRAGE	14
11. CARACTÉRISTIQUES	15
12. DÉPANNAGE	16
13. INFORMATIONS SUR LA CEM	17
14. CONFORMITÉ FCC	22
15. GARANTIE	22

Cher client, chère cliente,

Vous venez d'acheter le thermomètre infrarouge MediFlash®. Afin de garantir une utilisation optimale et efficace, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications techniques de ce produit sans préavis.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des blessures et dommages résultant de manière directe ou indirecte des cas suivants :

- Mauvaise utilisation du dispositif.
- Utilisation de composants externes inadaptés.
- Non-respect des instructions ou mauvaise interprétation des informations présentées dans ce mode d'emploi.
- Modification ou reconfiguration du dispositif et/ou de ses accessoires sans l'accord écrit du fabricant.

2. PRÉCAUTIONS

Pour votre sécurité et afin d'éviter toute blessure ou dommage causé au dispositif, lire attentivement tous les avertissements et précautions dans ce mode d'emploi.

En cas de maladie grave ou pour en savoir plus sur l'utilisation de ce dispositif médical, consulter un médecin.

2.1. AVERTISSEMENT

- Ce dispositif ne doit être utilisé que dans le cadre défini par ce mode d'emploi.
- Ce dispositif ne doit être utilisé que dans les limites de température ambiante définies par ce mode d'emploi.
- Ce dispositif doit être conservé dans un endroit propre et sec, à l'abri des rayons du soleil, de la poussière et de la saleté. Ne pas plonger le thermomètre dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne pas exposer le thermomètre à des chocs électriques.
- Ce dispositif ne doit être utilisé qu'à température ambiante, comme indiqué par ce mode d'emploi.
- Ne pas exposer ce thermomètre à des températures extrêmes ($> 50^{\circ}\text{C}$ ou $< -20^{\circ}\text{C}$) ou à une humidité relative $\geq 85\%$.
- L'embout de la sonde et le verre de protection recouvrant le capteur constituent la partie la plus fragile du thermomètre. Ne pas toucher ces deux éléments avec les doigts.
- Ne jamais faire tomber le dispositif. En cas de chute/choc pouvant affecter son efficacité, contacter le distributeur et ne pas tenter de le réparer soi-même.
- En cas de problème avec le dispositif, contacter le distributeur ou le fabricant. Ne pas tenter de réparer le dispositif soi-même.
- Garder le thermomètre hors de portée des enfants. Ce dispositif n'est pas un jouet et contient des éléments pouvant être ingérés.
- Ce dispositif ne doit pas être utilisé par une personne (y compris les enfants) atteinte d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou par une personne n'ayant aucune expérience ou connaissance du dispositif, à moins d'avoir été formée à son utilisation par une personne responsable de sa sécurité.
- Ne pas prendre la température dans la demi-heure suivant un repas, un exercice physique, un bain, la prise d'un médicament ou une période passée dans un environnement particulièrement chaud ou froid.
- La température corporelle d'une personne correspond à une valeur moyenne. Il n'existe pas de norme absolue en matière de température corporelle. La meilleure façon de procéder est de mesurer votre température dans des conditions normales et d'utiliser cette mesure comme référence afin de déterminer si vous avez de la fièvre.
- Ne pas mesurer la température sur une peau abîmée ou atteinte de troubles cutanés car cela pourrait fausser le résultat.
- Ne pas mesurer la température frontale si le patient présente un traumatisme au niveau du front.
- Ne pas mesurer la température si le patient suit une thérapie médicamenteuse.
- Ne pas mesurer la température lorsque la zone (front) est directement exposée aux rayons du soleil, à la chaleur d'un feu, au flux d'air d'un climatiseur, ou recouverte d'une compresse froide. Dans ces cas, changer de lieu ou retirer la compresse et attendre 30 minutes avant de procéder à la mesure.
- Ce dispositif ne doit pas entraîner une automédication ou une modification de votre traitement.

- Ne pas effectuer la maintenance lorsque le dispositif est en cours d'utilisation.
- Ne pas utiliser le dispositif en cas d'anomalie ou de défaillance.
- Ne pas boire de boisson chaude ou froide et ne pas pratiquer d'exercice physique intense lors de la mesure de la température.
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas jeter le dispositif et les piles avec les ordures ménagères. Ils doivent être confiés aux sociétés compétentes conformément aux réglementations locales afin d'être collectés séparément à la fin de leur cycle de vie.

2.2. ATTENTION

- Suivre les consignes de maintenance définies dans ce mode d'emploi.
- Ce dispositif peut être utilisé à la maison.
- Le résultat de la mesure indiqué par ce dispositif est uniquement destiné à vous servir de référence. En cas de doute, mesurer la température d'une autre manière ou consulter un médecin.
- De façon à obtenir des résultats fiables et stables, il est recommandé de laisser le thermomètre infrarouge s'acclimater à la température ambiante pendant 30 minutes avant l'utilisation en cas de changement significatif de la température ambiante dû à un changement d'environnement.
- Tirer les cheveux vers l'arrière avant d'utiliser le dispositif.
- Nettoyer toute trace de transpiration du front avant d'utiliser le dispositif.
- Ce dispositif nécessite des précautions spécifiques concernant la CEM et doit être installé et utilisé selon les recommandations de CEM contenues dans ce mode d'emploi.
- Les terminaux de communication RF portables et mobiles peuvent gêner la bonne utilisation du dispositif.
- La mesure peut être faussée lorsque le dispositif est utilisé à proximité d'une télévision, d'un four à micro-ondes, d'un terminal mobile ou de tout dispositif doté d'un champ électrique.
- Ne pas toucher ou souffler sur le capteur infrarouge. Cela pourrait le salir ou l'endommager et entraîner des résultats inexacts. Il est interdit d'utiliser un capteur infrarouge endommagé.
- Vérifier les piles et changer les piles dont la tension est faible afin d'assurer une alimentation complète.
- Il peut exister une différence de température en fonction du type de peau ou de son épaisseur.
- Le verre de protection recouvrant le capteur constitue la partie la plus importante et la plus fragile du thermomètre, dont il faut prendre soin.
- Ne pas jeter les piles au feu. Elles pourraient exploser. Si le thermomètre ne sera pas utilisé régulièrement, enlever les piles afin d'éviter tout dommage potentiel dû à une fuite. Si les piles fuient, enlever-les avec précaution et éviter tout contact entre la peau et le liquide.

3. USAGE PRÉVU

Le thermomètre infrarouge est destiné à mesurer la température corporelle chez l'enfant et l'adulte sans contact avec le corps humain. Il peut être utilisé pour référence à la maison par le consommateur ou par un médecin dans un contexte professionnel.

4. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Tout objet (solide, liquide ou gaz) émet de l'énergie par radiation. L'intensité de cette énergie dépend de la température de l'objet. Le thermomètre infrarouge mesure alors la température d'une personne grâce à l'énergie qu'émet cette dernière. Cette mesure peut être prise au moyen d'une sonde de température externe qui analyse en permanence et enregistre la température ambiante. Par conséquent, dès que l'utilisateur dirige le thermomètre en direction du corps et active le capteur de radiation, la mesure est prise instantanément grâce à la détection de la chaleur infrarouge générée par le débit sanguin dans les artères. La chaleur corporelle peut alors être mesurée sans aucune interférence de la température ambiante.

5. CONTENU DE L'EMBALLAGE

N°	Description	Quantité
1.	MediFlash®	1
2.	Mode d'emploi	1
3.	Piles AA (1,5 V)	2

6. NOTION DE BASE SUR LA TEMPÉRATURE CORPORELLE

La température corporelle normale se situe dans une plage, et une valeur fixe. Chaque personne a sa propre plage de températures. Lorsque la température corporelle augmente ou diminue, le corps commence par réguler sa température à partir du cerveau. Étant donné que le front et les oreilles sont les zones les plus proches du cerveau, elles sont les premiers témoins d'une hausse de température. Considérations pratiques relatives à la mesure de température :

-Dans le but d'obtenir des résultats précis, il est essentiel que chaque utilisateur soit bien informé et préparé à la technique de mesure de température lors de l'utilisation du dispositif.

-Il est important de garder à l'esprit qu'il faut toujours suivre la procédure relative à la mesure de température, aussi simple soit-elle.

-Le patient ne doit pas fournir d'efforts physiques importants avant la mesure de température.

-Les variations de température dues à des facteurs physiologiques doivent être prises en compte au moment de l'examen des résultats :

- La température augmente de 0,5 °C entre 6 h et 15 h.
- La variation de température moyenne des femmes est d'environ 0,2 °C et fluctue en fonction du cycle ovarien.
- Elle augmente de 0,5 °C pendant la première moitié du cycle et au cours des premiers mois de la grossesse.
- L'âge, le sexe, le type de peau et son épaisseur.
- La température d'une personne assise est plus basse d'environ 0,3 °C-0,4 °C que celle d'une personne debout.

Haut Conseil de Santé Publique [en ligne]. Recommandations sanitaires du Plan national canicule 2014. P 123 [consulté le 25 juillet 2016] Disponible à l'adresse suivante <https://www.hcsp.fr/Explore.cgi/Accueil Recommandations sanitaires du Plan national canicule 2014. Pdf>

TEMPÉRATURE NORMALE PAR ÂGE

ÂGE	°C
0-2	36.4-38
3-10	36.1-37.8
11-65	35.9-37.6
> 65	35.8-37.5

Chamberlain, J.M., et al., Determination of Normal Ear Temperature with an Infrared Emission Detection Thermometer, Annals of Emergency Medicine, janvier 1995.

Avertissement :

- Les différentes méthodes de mesure (rectale, orale, axillaire, tympanique, temporaire) donneront des résultats différents. Il convient donc de ne pas comparer les résultats obtenus grâce à des méthodes différentes.
- Zone de référence pour les thermomètres cliniques : front.

7. DESCRIPTION DU PRODUIT

7.1. PRÉSENTATION DU PRODUIT

Le thermomètre infrarouge prend la température en quelques secondes en mesurant sans contact la chaleur générée par la peau. Il dispose des fonctions de base suivante :

- Alarme sonore en cas de température trop élevée.
- Écran numérique LCD rétroéclairé.
- Données affichées en Celsius.
- Arrêt automatique (économie d'énergie).
- Petit, pratique et simple d'utilisation.

7.2. PRÉSENTATION DES FONCTIONS :

- 1) Mesure de la température corporelle.
- 2) Affichage de la température en °C.
- 3) Mode Corps (Body) et Surface (Surface).

7.3. SCHÉMA D'UTILISATION



7.4. DESCRIPTION DES SYMBOLES DU PRODUIT

SYMBOLS	DESCRIPTION
	Affichage complet LCD
	Mode Corps/Surface
	Affichage température
	Échelle Celsius
	Indicateur vocal allumé
	Batterie pleine
	Batterie en baisse
	Batterie faible

7.5. PRÉSENTATION DES TOUCHES

Touche de mesure	Appuyer une fois pour allumer, puis appuyer une fois pour mesurer la température. Rester appuyé pendant 3 secondes pour sélectionner le mode : Corps/Surface Le mode test par défaut est le mode Corps
------------------	---

8. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

8.1. PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Précaution

Le MediFlash® est prétréglé en usine. Il n'est pas nécessaire de calibrer le dispositif au démarrage.
- Vérifier que le dispositif ne présente aucun dommage visible, et vérifier l'affichage complet de l'écran LCD comme affiché ci-dessus. Ne pas utiliser le dispositif en cas d'anomalie et contacter le vendeur. Si la capacité des piles est faible, les changer en suivant les instructions.



En cas de changement d'environnement et de variation importante de température, il est recommandé de laisser le MediFlash® s'acclimater à la température ambiante pendant au moins 30 minutes avant l'utilisation. Si la personne vient d'un lieu où la température ambiante est différente de celle où se situe le dispositif, attendre 5 minutes avant de mesurer la température.

Suggestion

1. La mesure doit être prise au repos pour un résultat plus fiable. La température corporelle est susceptible d'augmenter après un exercice physique ou un bain.
2. Avant la mesure et afin d'obtenir un résultat fiable et stable :
 - Tirer les cheveux vers l'arrière.
 - Essuyer la sueur.
 - Éviter les flux d'air (p. ex. oxygène portable, climatisation, etc.).

8.2. INSTRUCTIONS DE RÉGLAGES

1. Nettoyer toutes les taches présentes sur le dispositif à l'aide d'un chiffon doux et sec. Pour les taches tenaces, nettoyer le dispositif à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau ou de solvant neutre puis essoré, puis essuyer à l'aide d'un chiffon doux et sec.
2. Nettoyer très délicatement la surface avec un coton-tige imprégné d'alcool à 70 %

8.2.1. CHOIX DU MODE D'AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

Mode Corps : Mesure de la température corporelle. Plage de mesure : 30 °C~43 °C
Remarque : Ce thermomètre infrarouge répond aux exigences établies par l'ASTM dans la norme E 1965 -

98, à l'exception de la section 5.2.2. Il indique la température d'une personne sur une plage de 30~43 °C. Biosynex assume l'entièr responsabilité quant à la conformité de ce produit.

Mode Surface : Mesure de la température de la surface d'un objet ou d'un aliment. Plage de mesure : 0 °C~90 °C

Appuyer sur la touche de mesure pour allumer le dispositif. Rester appuyé pour sélectionner le mode : Corps, Surface

8.2.2. L'ALARME DE TEMPÉRATURE ÉLEVÉE EST RÉGLÉE PAR DÉFAUT À 38 °C.

8.2.3. ARRÊT AUTOMATIQUE

S'il n'est pas utilisé pendant 5 s, le thermomètre se mettra automatiquement en veille.

8.2.4. INSTALLATION ET CHANGEMENT DES PILES

1) Installation des piles

- Mettre les deux piles AA (LR6) dans le compartiment des piles en respectant les polarités.

- Pousser le couvercle du compartiment horizontalement en suivant la flèche.

2) Batterie faible : Lorsque le symbole batterie  s'affiche sur l'écran LCD, la batterie est faible. Ouvrir le compartiment des piles, enlever les piles usagées et mettre deux nouvelles piles. Veiller à bien les mettre tel qu'indiqué par le mode d'emploi.

Remarques :

- Pour remplacer les piles, suivre les instructions suivantes : Ouvrir le compartiment des piles, enlever les piles usagées, mettre les nouvelles piles en respectant bien les polarités.

- Installer les piles en respectant les polarités pour ne pas endommager le dispositif.

- Mettre ou enlever les piles dans le bon ordre pour ne pas endommager le support du dispositif.

- Enlever les piles si le thermomètre ne va pas être utilisé pendant longtemps.

- Ne pas utiliser d'autre type de piles que celui indiqué, ne pas recharger de piles non rechargeables, ne pas brûler les piles.

9. MESURE DE LA TEMPÉRATURE FRONTALE

Appuyer sur la touche de mesure une fois pour allumer le dispositif. En mode Corps, viser le centre du front, à une distance d'environ 2-5 cm, appuyer sur la touche de mesure et la température s'affiche au bout de 1 seconde. Si le thermomètre n'est pas en mode Corps, rester appuyé 3 secondes pour passer en mode Corps, puis appuyer sur la touche de mesure une fois et la température s'affiche au bout de 1 seconde.

Le dispositif sonne quatre fois lorsque la température dépasse la valeur de l'alarme de température élevée.

Si la température est supérieure à 42,9 °C, le sigle HI s'affiche sur l'écran LCD tandis que si la température est inférieure à 30 °C, le sigle LO s'affiche sur l'écran LCD.

Remarques :

- Le mode test par défaut est le mode Corps.

- Avant de mesurer la température frontale, vérifier qu'il n'y a pas de cheveux ou de sueur et retirer tout produit cosmétique et chapeau.

- Une variation de température entre les différents types de peau est tout à fait normale, car ces derniers reflètent un voltage ou un rayon infrarouge différent.

Attention :

- L'utilisation de ce dispositif ne remplace pas un avis médical. Il est dangereux pour un utilisateur d'établir son propre diagnostic et de se prescrire un traitement en se basant sur les résultats de la mesure. Bien suivre les recommandations du médecin.

- Ne pas tenir le thermomètre pendant trop longtemps car celui-ci est très sensible à la chaleur.

10. MAINTENANCE, STOCKAGE ET CALIBRAGE

MAINTENANCE

- ⚠** - Ne pas nettoyer le capteur infrarouge à l'aide d'un mouchoir ou d'une serviette en papier afin de ne pas le rayer et fausser les résultats.
- Ne pas utiliser d'autre réactif chimique pour nettoyer le capteur.
- Ne plonger le dispositif dans aucun liquide.
- Ne pas nettoyer l'écran du dispositif avec de l'alcool.
- Ne pas nettoyer le dispositif avec du benzène, du diluant, de l'essence ou tout autre solvant.
- Ne pas avoir recours au nettoyage par ultrasons pour nettoyer le dispositif.
- Pour désinfecter le dispositif, utiliser un coton-tige ou un chiffon doux et sec imprégné d'alcool à 70 %.

STOCKAGE

1. Conserver le thermomètre à l'abri des rayons du soleil, des températures extrêmes ($> 50^\circ\text{C}$ ou $< -20^\circ\text{C}$), des conditions de forte humidité ($\geq 85\%$), de la poussière, du feu ou des lieux ayant une forte concentration de sel dans l'air. Le tenir éloigné des vibrations et des coups et ne pas le pencher. Le tenir éloigné de tout produit chimique ou gaz corrosif.
2. Enlever les piles si le thermomètre ne va pas être utilisé pendant longtemps.
3. Les rayons du soleil peuvent accélérer le vieillissement du dispositif, altérer sa couleur et entraîner des résultats inexacts. Conserver à l'abri des rayons du soleil.
4. La poussière peut s'infiltrer dans la sonde ou à l'intérieur du thermomètre et impacter l'utilisation et la fiabilité des résultats.

CALIBRAGE

Ce thermomètre est prérglé en usine. Si les instructions d'utilisation sont suivies, un recalibrage n'est pas nécessaire. En cas de doute sur la fiabilité des résultats, contacter le vendeur.

Ne pas démonter le thermomètre, cela annulerait la garantie.

11. CARACTÉRISTIQUES

NOM DU PRODUIT	Thermomètre infrarouge
N° DU MODÈLE	LX-26E Basic
ZONE DE MESURE	Centre du front
MODE CORPS (mode direct)	Plage de mesure et fiabilité : 30°C~34,9 °C : $\pm 0,3^\circ\text{C}$ 35,0 °C~42 °C : $\pm 0,2^\circ\text{C}$ 42,1°C~43 °C : $\pm 0,3^\circ\text{C}$ Répétabilité : $\leq 0,2^\circ\text{C}$ (L'exigence de fiabilité du laboratoire ASTM pour la plage d'affichage 37-39 °C pour les thermomètres infrarouges est de $\pm 0,2^\circ\text{C}$, tandis que pour les thermomètres à mercure en verre et les thermomètres électroniques, l'exigence ASTM définie par les normes E 667-86 et E 1112-86 est de $\pm 0,1^\circ\text{C}$.)
MODE SURFACE (mode direct)	Plage de mesure et fiabilité : 0 °C~90 °C : $\pm 1,3^\circ\text{C}$ Répétabilité : $\leq 1^\circ\text{C}$
TAILLE DU PRODUIT	155,1 mm x 102,8 mm x 39,6 mm
POIDS	152 g (avec piles) / 105 g (sans piles)
ÉTAT DE MARCHE	Température : 15 °C~40 °C Humidité : 10 % d'humidité relative~95 % d'humidité relative (sans condensation) Pression atmosphérique : 86 kPa~106 kPa
STOCKAGE ET CONDITIONS DE TRANSPORT	Température : -20 °C~50 °C Humidité : $\leq 85\%$ d'humidité relative Pression atmosphérique : 86 kPa~106 kPa

ALIMENTATION	DC3V (deux piles AA)
DURÉE DE VIE DES PILES	5000 mesures
ARRÊT AUTOMATIQUE	5 s
AFFICHAGE DU RÉSULTAT EN	°C
RÉSOLUTION DE L'ÉCRAN	0,1 °C
ÉTANCHÉITÉ	IP 22
DURÉE DE VIE PRÉVUE	5 ans

12. DÉPANNAGE

Si un des problèmes suivants survient lors de l'utilisation du MediFlash®, consulter ce guide de dépannage. Si le problème persiste, contacter notre service client.

CAUSES	SOLUTIONS
La température affichée à l'écran est inférieure à 32 °C	Pour mesurer la température corporelle, il faut sélectionner le mode Corps. Si le thermomètre est en mode Surface, la mesure affichée correspond à la température extérieure de votre corps.
Le sigle HI s'affiche à l'écran	La température analysée est supérieure à la plage de mesure du mode sélectionné, c.-à-d. supérieure à 42,9°C en mode Corps, ou 90°C en mode Surface.
Le sigle LO s'affiche à l'écran	La température analysée est inférieure à la plage de mesure du mode sélectionné, c.-à-d. inférieure à 30°C en mode Corps et inférieure à 0°C en mode Surface.
Ce message s'affiche dans différents cas - ci-dessous, une liste des cas principaux :	

CAUSES POUVANT ENTRAÎNER LE MESSAGE LO	SOLUTIONS
Mesure de la température gênée par des cheveux, de la sueur...	S'assurer que rien ne gêne avant de mesurer la température.
Mesure de la température gênée par un flux d'air...	Veillez à ne pas être dans l'axe d'un flux d'air, cela pourrait entraîner une interférence avec le système infrarouge.
Mesures de la température trop proches, le thermomètre n'a pas eu le temps de se réinitialiser	Attendre minimum une minute entre deux mesures - un intervalle de trois minutes est conseillé.
La distance de mesure est trop importante	Respecter la distance de mesure (entre 2 et 5 cm/0,79-1,97 pouces).

13. INFORMATIONS SUR LA CEM - DIRECTIVES ET DÉCLARATIONS DU FABRICANT

13.1. ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES POUR TOUS LES DISPOSITIFS ET SYSTÈMES

DIRECTIVES ET DÉCLARATIONS DU FABRICANT - ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES		
Le [DISPOSITIF ou SYSTÈME] est conçu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques précisés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du [DISPOSITIF ou SYSTÈME] doit s'assurer qu'il est utilisé dans un de ces environnements.		
Test d'émission	Conformité	Directive environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le [DISPOSITIF ou SYSTÈME] a recours aux ondes RF uniquement pour ses fonctions internes. Par conséquent, les émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les dispositifs électroniques situés à proximité.
Émission RF CISPR 11	Classe B	
Émission RF CISPR 11	Non applicable	
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Non applicable	

13.2. IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE POUR TOUS LES DISPOSITIFS ET SYSTÈMES

DIRECTIVES ET DÉCLARATIONS DU FABRICANT - IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Le [DISPOSITIF ou SYSTÈME] est conçu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques précisés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du [DISPOSITIF ou SYSTÈME] doit s'assurer qu'il est utilisé dans un de ces environnements.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Directive environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	Contact $\pm 8\text{ kV}$ Air $\pm 15\text{ kV}$	Contact $\pm 8\text{ kV}$ Air $\pm 15\text{ kV}$	Le sol doit être en bois, en béton ou en carrelage céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être au moins de 30 %
Transitoires électriques rapides en salves IEC 61000-4-4	$\pm 2\text{ kV}$ pour les lignes d'alimentation $\pm 1\text{ kV}$ pour les lignes d'entrée/de sortie	Non applicable	
Pointe IEC 61000-4-5	$\pm 1\text{ kV}$ mode différentiel $\pm 2\text{ kV}$ mode commun	Non applicable	
Chutes de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'alimentation d'entrée IEC 61000-4-11	< 5 % UT ($> 95\%$ chute de l'UT) pour 0,5 cycle 40 % UT (60 % chute de l'UT) pour 5 cycles < 70 % UT (30 % chute de l'UT) pour 25 cycles < 5 % UT ($> 95\%$ chute de l'UT) pour 5 s	Non applicable	

13.2. IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE POUR TOUS LES DISPOSITIFS ET SYSTÈMES (SUITE)

DIRECTIVES ET DÉCLARATIONS DU FABRICANT - IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Le [DISPOSITIF ou SYSTÈME] est conçu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques précisés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du [DISPOSITIF ou SYSTÈME] doit s'assurer qu'il est utilisé dans un de ces environnements.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Directive environnement électromagnétique
Fréquence industrielle (50 Hz & 60 Hz) Champ magnétique	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à fréquence industrielle doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou Immunité électromagnétique pour tous les DISPOSITIFS et SYSTÈMES non VITIAUX

REMARQUE : l'UT est la tension principale du courant alternatif avant le niveau de test.

13.3. IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE POUR TOUS LES DISPOSITIFS ET SYSTÈMES NON VITaux

DIRECTIVES ET DÉCLARATIONS DU FABRICANT - IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Le [DISPOSITIF ou SYSTÈME] est conçu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques précisés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du [DISPOSITIF ou SYSTÈME] doit s'assurer qu'il est utilisé dans un de ces environnements.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Directive environnement électromagnétique
RF conduites IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	Non applicable	Les dispositifs de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance du [DISPOSITIF ou SYSTÈME], y compris les câbles, inférieure à la Distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée. $d=[3,5]\sqrt{P}$ 80 E1 800 MHz MHz à $d=[7]\sqrt{P}$ 800 E1 à 2,7 GHz MHz P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).
RF rayonnées IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	10 V/m	a) La puissance d'un champ d'un émetteur RF fixe, telle qu'établie lors d'une enquête électromagnétique sur site, doit être en dessous du niveau de conformité pour chaque gamme de fréquence. b) Une interférence peut se produire à proximité d'un dispositif marqué du symbole suivant: 

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquence la plus élevée s'applique. RE-

MARQUE 2 Ces directives ne sont pas applicables à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

a) La puissance d'un champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les systèmes radios téléphones (cellulaires/sans-fil) et radioélectriques mobiles terrestres, les radios amateur, les émissions de radio AM et FM et les émissions de télévision ne peuvent théoriquement pas être prédites avec fiabilité. Afin d'évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs fixes RF, une enquête électromagnétique sur site doit être réalisée. Si la puissance du champ mesuré à l'endroit où le [DISPOSITIF ou SYSTÈME] est utilisé dépasse le niveau de conformité RF en vigueur susmentionné, un examen du fonctionnement normal du [DISPOSITIF ou SYSTÈME] doit être réalisé. Si une performance anormale est observée, des mesures additionnelles peuvent être nécessaires, comme réorienter ou déplacer le [DISPOSITIF ou SYSTÈME].
b) Au-dessus de la gamme de fréquence entre 150 kHz et 80 MHz, la puissance d'un champ devrait être inférieure à 10 V/m.

13.4. DISTANCES DE SÉPARATION RECOMMANDÉES

DISTANCE DE SÉPARATION RECOMMANDÉE ENTRE LES DISPOSITIFS DE COMMUNICATION RF PORTABLES ET MOBILES ET LE [DISPOSITIF OU SYSTÈME].

Le [DISPOSITIF ou SYSTÈME] est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique au sein duquel les perturbations RF rayonnées sont sous contrôle. Le client ou l'utilisateur du [DISPOSITIF ou SYSTÈME] peut aider à éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimum entre les dispositifs de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le [DISPOSITIF ou SYSTÈME] tel que recommandé ci-dessous, selon la puissance de sortie maximale du dispositif de communication.

Puissance de sortie maximale de l'émetteur (W)	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur (m)
	80 MHz à 800 MHz $d=[3,5]\sqrt{P}$
0,01	0,12
0,1	0,38
1	1,2
10	3,8
100	12

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas listée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation de la gamme de fréquence la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives ne sont pas applicables à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

14. CONFORMITÉ FCC

Les dispositifs répondent aux exigences fixées par la partie 15 des règles FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

- (1) Les dispositifs ne peuvent pas entraîner d'interférence dangereuse, et
- (2) Les appareils doivent accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

15. GARANTIE

BIOSYNEX s'engage à réparer ou remplacer ce produit gratuitement en cas de pièce défectueuse ou de défaut de fabrication, conformément aux conditions stipulées ci-dessous :

DURÉE : RETOUR À L'ATELIER SOUS 24 MOIS

LIMITES ET EXCLUSIONS : Cette garantie ne concerne que l'acheteur final à l'origine de l'achat. Une facture d'achat ou une autre preuve d'achat sera demandée en plus de cette carte de garantie afin d'obtenir un service après-vente, conformément à cette garantie. Cette carte de garantie ne peut être utilisée par une autre personne que l'acheteur final à l'origine de l'achat. Cette garantie s'annule lorsque le numéro de série sur le produit a été modifié, remplacé, est illisible ou absent, ou si des réparations ont été effectuées par un service non agréé, y compris par l'utilisateur lui-même.

Cette garantie couvre uniquement les défauts du matériel ou des pièces, survenant lors d'une utilisation normale du produit. Elle ne couvre pas les dommages causés durant le transport du dispositif, ou dus à des réparations effectuées par le distributeur, à toute modification, à toute connexion avec des dispositifs non agréés par BIOSYNEX ou au non-respect des instructions fournies dans le mode d'emploi ou la notice d'utilisation. En outre, la présente garantie ne couvre pas les dommages liés aux chutes, à une mauvaise utilisation ou installation, ou les dommages causés par le feu, les inondations, la foudre ou toute autre catastrophe naturelle. Cette garantie ne couvre pas l'emballage du dispositif, les accessoires, les défauts liés à l'exposition commerciale du produit dans une salle d'exposition ou un espace de vente, aux démonstrations, etc. La maintenance normale, l'entretien et le remplacement des pièces pour lesquelles l'usure est normale ne sont pas couverts par les termes de cette garantie. BIOSYNEX ainsi que ses représentants et agents ne seront en aucun cas tenus pour responsables des dommages et dommages consécutifs dus à une mauvaise utilisation du produit. Cette garantie constitue la seule garantie valide aux yeux de BIOSYNEX et toute autre garantie (garantie commerciale) sera refusée.

Les caractéristiques et procédures relatives à la précision clinique sont disponibles sur demande auprès du fabricant.

IMPORTANT : Au cours de la période de garantie, si vous n'êtes pas satisfait des réparations obtenues, contactez le service client de BIOSYNEX.

Pour plus d'informations sur la manière de recycler vos dispositifs usagés, contactez votre 22 organisme municipal local ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

MediFlash® DE

BERÜHRUNGSLOSES THERMOMETER



MOMENTAN-MESSUNG

MedicAid®

2 Temperaturmessarten sehr einfach:



Körper
Umgebungs oder
Oberflächentemperatur



BIOSYNEX

INHALT

1. SYMBOLE UND BEGRIFFE	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	25
3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER EINSATZ	28
4. INBETRIEBNAHME UND BETRIEB	28
5. INHALT DER VERPACKUNG	28
6. EINFÜHRUNG IN DIE KÖRPERTEMPERATUR	29
7. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS.....	30
8. BEDIENUNG	32
9. MESSEN DER TEMPERATUR AN DER STIRN	33
10. PFLEGE, LAGERUNG UND KALIBRIERUNG.....	34
11. TECHNISCHE DATEN.....	36
12. FEHLERBEHEBUNG	37
13. EMV - HINWEISE	38
14. FCC - KONFORMITÄT.....	43
15. GARANTIE	44

2. SICHERHEITSHINWEISE

Zu Ihrer Sicherheit und um Verletzungen oder Situationen zu vermeiden, die zu einer Beschädigung dieses Geräts führen könnten, sollten Sie die Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen.

Wenn Sie an einer ernsthaften Krankheit leiden oder mehr über dieses medizinische Gerät erfahren möchten, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt oder Ihre Ärztin.

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Sie haben ein Infrarot-Thermometer des Typs MediFlash® erworben. Für eine optimale und effiziente Nutzung dieses Geräts empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Spezifikationen des Produkts ohne Vorankündigung zu ändern.

Der Hersteller kann für Verletzungen bzw. Schäden, die als mittelbare oder unmittelbare Folge der nachstehend beschriebenen Nutzung des Produkts entstehen, nicht zur Verantwortung gezogen werden:

- Unsachgemäße Verwendung des Produkts
- Verwendung ungeeigneter externer Komponenten
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder falsche Auslegung der Informationen in der vorliegenden Bedienungsanleitung
- Änderung oder Neukonfiguration des Geräts bzw. seiner Zubehörteile ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers.

2.1. WARENUNG

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nur bei einer Umgebungstemperatur in dem in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Temperaturbereich verwendet werden.
- Dieses Gerät muss grundsätzlich an einem sauberen und trockenen Ort vor Sonnenlicht, Staub und Schmutz geschützt aufbewahrt werden. Das Thermometer weder in Wasser noch in irgendeine andere Flüssigkeit tauchen.
- Das Thermometer keinen elektrischen Schlägen aussetzen.
- Dieses Gerät darf nur bei einer Umgebungstemperatur entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden.
- Das Thermometer darf keinen extremen Temperaturen von über >50°C oder unter <-20°C oder einer relativen Luftfeuchtigkeit von ≥ 85% ausgesetzt werden.
- Die Sondenspitze und das Schutzglas über der Linse sind die empfindlichsten Teile des Thermometers. Vermeiden Sie jede Berührung dieser beiden Teile mit den Fingern.
- Das Gerät unter keinen Umständen fallen lassen. Nach einem Fall oder Stoß, der die Leistung des Geräts beeinträchtigen kann, kontaktieren Sie bitte den Händler und versuchen Sie nicht, das Gerät eigenständig zu reparieren.
- Bei einem Problem mit Ihrem Gerät, kontaktieren Sie bitte den zuständigen Händler oder Hersteller. Versuchen Sie nicht, das Gerät eigenständig zu reparieren.
- Das Thermometer außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Sorgen Sie dafür, dass Kinder weder mit dem Produktspielen, noch dies verschlucken oder essen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (auch Kinder) geeignet, die körperlich oder geistig behindert sind oder nicht die nötige Erfahrung oder ausreichende Kenntnis von dem Produkt haben, sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung zur Nutzung der Geräte durch eine Person erhalten haben, die für die Sicherheit dieser Personen verantwortlich ist.
- Messen Sie die Temperatur nicht in der ersten halben Stunde nach einer Mahlzeit, einer sportlichen Betätigung, einem Bad, der Einnahme eines Medikaments oder einem Aufenthalt in einer besonders heißen oder kalten Umgebung.
- Die Körpertemperatur eines Menschen entspricht einem durchschnittlichen Wert. Dabei gibt es keinen absoluten Standardwert für die Körpertemperatur. Sie messen Ihre Temperatur am besten unter normalen Bedingungen und verwenden den abgelesenen Wert, um festzustellen, ob Sie Fieber haben.
- Vernarbtes oder durch Hautkrankheiten geschädigtes Gewebe eignet sich nicht zum Messen der Temperatur, da die Messwerte auf vernarbtem oder durch Hautkrankheiten geschädigtem Gewebe möglicherweise nicht korrekt sind.
- Bei Patienten mit einem Stirntrauma sollte die Temperatur nicht an der Stirn gemessen werden.
- Bei Patienten, die mit bestimmten Medikamenten behandelt werden, ist von einer Temperaturnmessung abzusehen.

- Nehmen Sie keine Temperaturnmessung an Körperteilen (Stirn) vor, die direkt Sonnenlicht, Kaminwärme, kalten Kompressen oder der Lüftung durch eine Klimaanlage ausgesetzt sind. Warten Sie in diesen Fällen 30 Minuten lang mit dem Fiebermessen.
- Dieses Gerät sollte Sie unter keinen Umständen zu einer Selbstbehandlung oder einer Änderung Ihrer Behandlungsmethode verleiten.
- Das Gerät darf während des Betriebs weder gewartet noch gepflegt werden.
- Im Fall von Anomalien oder Störungen muss die Verwendung des Geräts sofort abgebrochen werden.
- Während der Temperaturnmessung sollten Sie keine heißen oder kalten Getränke zu sich nehmen oder sich intensiv sportlich betätigen.
- Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile.
- Das Gerät und die Batterien nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgen. Geben Sie sowohl das Gerät als auch die Batterien am Ende der Nutzungsdauer entsprechend den örtlichen Vorschriften bei Ihrer kommunalen Sammelstelle für Elektronik-Altgeräte ab.

2.2. VORSICHTSMASSNAHMEN

- Befolgen Sie die in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Wartungshinweise.
- Dieses Gerät darf für die private Nutzung zu Hause verwendet werden.
- Das Messergebnis dieses Produkts dient lediglich als Referenz. Falls Sie irgendwelche Zweifel haben, messen Sie die Temperatur bitte mit anderen Methoden oder kontaktieren Sie Ihren Arzt.
- Für zuverlässige und stabile Ergebnisse sollten Sie bei starken Temperaturschwankungen infolge wechselnder Umgebungsbedingungen 30 Minuten lang warten, bis das Infrarot-Thermometer die Raumtemperatur angenommen hat, bevor Sie die Temperatur messen.
- Streichen Sie die Haare aus der Stirn, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Wischen Sie den Schweiß von der Stirn, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Das Gerät erfordert spezielle Vorsichtsmaßnahme hinsichtlich der EMV und muss entsprechend den EMV-Informationen, die in den Anweisungen aufgeführt sind, installiert und in Betrieb genommen werden.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können die ordnungsgemäße Funktionsweise des Geräts beeinträchtigen.
- Messwerte, die in der Nähe eines Fernsehergeräts, einer Mikrowelle, eines mobilen oder eines anderen Geräts mit einem elektrischen Umfeld erzielt wurden, sind möglicherweise unzuverlässig.
- Der Infrarot-Sensor darf nicht berührt werden, und es darf nicht darauf geblasen werden, um eine Verschmutzung oder eine Beschädigung und in der Folge ungenaue Messergebnisse zu vermeiden. Die Verwendung eines beschädigten Infrarot-Sensors ist verboten.
- Prüfen Sie die Batterie. Ersetzen Sie Batterien mit einer schwachen Batteriespannung, um über die volle Leistung zu verfügen.

- Je nach Hauttyp und Hautdicke kann es bei der Temperaturmessung zu Abweichungen kommen.
- Das schützende Glas über der Linse ist das wichtigste und gleichzeitig das empfindlichste Teil des Thermometers. Behandeln Sie es bitte mit großer Sorgfalt.
- Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer. Die Hitze des Feuers kann zu einer Explosion der Batterie führen. Wenn das Thermometer nicht regelmäßig verwendet wird, sollten Sie die Batterien herausnehmen, um eine Beschädigung durch das Auslaufen chemischer Stoffe zu verhindern. Wenn die Batterie bereits ausgelaufen ist, nehmen Sie sie vorsichtig heraus und achten Sie darauf, dass Ihre Haut nicht mit der ausgelaufenen Flüssigkeit in Berührung kommt.

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER EINSATZ

Das Infrarot-Thermometer eignet sich für das Messen der Körpertemperatur von Kindern und Erwachsenen ohne Kontakt mit dem menschlichen Körper. Es ist zum Gebrauch in privaten Haushalten und die Verwendung durch Ärzte in Kliniken als Referenz bestimmt.

4. INBETRIEBNAHME UND BETRIEB

Alle festen, flüssigen oder gasförmigen Gegenstände geben Energie durch Strahlung ab. Die Intensität dieser Energie ist von der Temperatur des Gegenstands abhängig. Durch diesen Umstand kann das Infrarot-Thermometer die Temperatur einer Person anhand der Energie messen, die von der Person ausgestrahlt wird. Diese Messung erfolgt mithilfe einer Temperatursonde am Gerät, mit der die Umgebungstemperatur kontinuierlich analysiert und registriert wird. Sobald der Bediener das Thermometer in die Nähe des Körpers bringt und den Strahlungssensor aktiviert, erfolgt die Messung durch Erkennung der Infrarot-Wärme, die von der arteriellen Durchblutung erzeugt wird. So kann die Körperwärme ohne eine Beeinflussung durch die Umgebungstemperatur gemessen werden.

5. INHALT DER VERPACKUNG

Nr.	Beschreibung	Menge
1.	MediFlash®	1
2.	Bedienungsanleitung	1
3.	Batterie AA (1,5 V)	2

6. EINFÜHRUNG IN DIE KÖRPERTEMPERATUR

Beim Menschen entspricht die normale Körpertemperatur einem festen Wert innerhalb eines Bereichs. Dabei hat jeder Mensch seinen eigenen Temperaturbereich. Das Ansteigen und Absinken der Körpertemperatur wird in erster Linie über das Gehirn reguliert. Da die Stirn und die Ohren dem Gehirn am nächsten sind, werden diese Körperteile als erste über einen Temperaturanstieg informiert. Folgendes ist beim Messen der Körpertemperatur zu beachten:

-Aus Gründen der Genauigkeit und Messqualität ist es unerlässlich, dass jeder Benutzer angemessen informiert und in der Temperaturmessung geschult wird, wenn er dieses Gerät benutzt.

-Es ist daher von ausschlaggebender Bedeutung, die Anweisungen für die Temperaturmessung zu befolgen, so einfach sie auch erscheinen mögen.

-Vor dem Messen der Temperatur sollte der Patient keine anstrengenden Tätigkeiten ausführen.

-Bei der Auswertung der Ergebnisse sind Temperaturschwankungen aufgrund physiologischer Faktoren zu beachten:

- Die Temperatur steigt zwischen 6:00 und 15:00 um 0,5°C

- Bei Frauen schwankt die durchschnittliche Körpertemperatur über den monatlichen Zyklus hin um 0,2°C.

In der ersten Hälfte des Zyklus und in den ersten Monaten der Schwangerschaft steigt die Temperatur um 0,5°C.

- Alter, Geschlecht, Hauttyp und Hautdicke.

- Die Temperatur einer sitzenden Person ist im Vergleich zu einer stehenden Person um 0,3°C bis 0,4°C bzw. niedriger.

Haut Conseil de Sante Publique [online]. Empfehlungen des französischen 2014 Hitzewelle-Plans. P123 [zuletzt abgerufen am 25. Juli 2016] Abrufbar unter <https://www.hscp.fr/Explore.cgi/Accueil Recommendations sanitaires Plan canicule 2014. Pdf>

NORMALE TEMPERATUR NACH ALTER

ALTER	°C
0-2	36.4-38
3-10	36.1-37.8
11-65	35.9-37.6
> 65	35.8-37.5

Chamberlain, J.M., et al., Determination of Normal Ear Temperature with an Infrared Emission Detection Thermometer, Annals of Emergency Medicine, Janvier 1995.

Warnung:

Unterschiedliche Messorte (rektal, oral, axillar, aurikulär, an der Stirn) liefern unterschiedliche Messwerte. Daher können Messungen an unterschiedlichen Orte nicht verglichen werden.

Referenzkörper für klinische Thermometer: Stirn

7. BESCHREIBUNG UND FUNKTION

7.1. ÜBERSICHT ÜBER DAS PRODUKT

Infrarot-Thermometer messen berührungslos und in Sekundenschluss die von der Haut erzeugte Wärme. Standardfunktionen:

- Alarmton, sobald die Temperatur überschritten wird.
- Digitaler Bildschirm mit LCD-Hintergrundbeleuchtung.
- In Celsius angezeigte Messwerte.
- Automatischer Stopp (Energieeinsparung).
- Klein, praktisch, benutzerfreundlich.

7.2. BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

- 1) Messen der Körpertemperatur.
- 2) Anzeigen der Temperatur in °C.
- 3) Körper- und Oberflächenmodi.

7.3. UMRISSEZIEHNUNG



7.4. THE PRODUCT DESCRIPTION OF SYMBOLS

SYMBOLS	DESCRIPTION
	Volle LCD-Anzeige
	Oberflächen-/Körpermodus
	Temperaturangabe
	Celsius-Skala
	Sprachausgabe
	Volle Batterie
	Abnehmender Batterieladezustand
	Niedriger Batterieladezustand

7.5. BESCHREIBUNG DES SCHLÜSSELS

Messschlüssel	Einmaliges Drücken, um einzuschalten, einmaliges Drücken, um die Temperatur zu messen, Taste 3 Sekunden drücken, um den Betriebsmodus zu wählen: Body/Surface (Körper/Oberfläche) Der Testmodus entspricht standardmäßig dem Körpermodus
---------------	---

8. BEDIENUNG

8.1. VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DER VERWENDUNG

Vorsichtsmaßnahmen

Der MediFlash® wurde im Werk voreingestellt. Das Gerät muss beim Starten nicht kalibriert werden.

-Prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden und prüfen Sie, ob der LCD-Bildschirm der nachstehenden Abbildung entspricht. Wenn Anomalien am Gerät beobachtet werden, darf es nicht mehr verwendet werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an den örtlichen Fachhändler. Ist die Batteriekapazität zu niedrig, folgen Sie bitte den Anweisungen zum Auswechseln der Batterien.



Bei jedem Umgebungswechsel mit erheblichen Temperaturunterschieden sollte das MediFlash® wenigstens 30 Minuten lang auf Raumtemperatur gebracht werden. Wenn die Person aus einer Umgebung mit einer anderen Temperatur als das Thermometer kommt, müssen Sie mindestens 5 Minuten warten, bevor Sie die Temperatur messen.

Empfehlung

1. Die Temperatur sollte im Ruhezustand gemessen werden, um genaue Ergebnisse zu erhalten. Die Körpertemperatur kann kurz nach einer körperlichen Anstrengung oder einem Bad ansteigen.

2. Voraussetzungen für den Erhalt stabiler, zuverlässiger Messwerte:

-Haare wegstreichen

-Schweiß abwischen

-Luftzug vermeiden (z.B. Sauerstoffversorgung, Klimaanlage usw.).

8.2. ANLEITUNGEN ZUR EINSTELLUNG

8.2.1. TEMPERATURANZEIGEMODUS WÄHLEN

Körpermodus: Messung der Körpertemperatur. Messbereich: 30°C~43°C

Hinweis: Dieses Infrarot-Thermometer entspricht dem ASTM-Standard E 1965-98 mit Ausnahme der Klauseln 5.2.2. Das Thermometer zeigt die Temperatur einer Person in einem Bereich zwischen 30~43°C an. Biosynex übernimmt die volle Verantwortung für die Konformität dieses Produkts.

Oberflächenmodus: : Messung der Oberflächentemperatur an einem Gegenstand oder an Lebensmitteln. Messbereich: 0°C~90°C

Drücken Sie die Messtaste, um das Gerät einzuschalten Durch längeres Drücken wählen Sie den Modus: Körper, Oberfläche anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch abreiben.

8.2.2. DER ALARM FÜR EINE ERHÖHTE TEMPERATUR WIRD STANDARDMÄSSIG AB 38°C AUSGELÖST.

8.2.3. AUTOMATISCHER STOPP

Werden 5s lang keine Funktionen aktiviert, schaltet das Thermometer automatisch in den Ruhemode (Standby-Modus).

8.2.4. EINSETZEN UND AUSWECHSELN DER BATTERIE

1) Einsetzen der Batterie

-Legen Sie die beiden AA (LR6)-Batterien in das Batteriefach und beachten Sie dabei die Polaritäten.

-Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs horizontal in Richtung des Pfeils.

2) Niedriger Batterieladezustand: Erscheint auf dem LCD-Bildschirm das Batterie-Symbol ist die Batterie leer. Öffnen Sie das Batteriefach, nehmen Sie die alten Batterien heraus und legen Sie zwei neue Batterien ein. Vergewissern Sie sich mithilfe der Bedienungsanleitung, dass Sie die Batterien entsprechend der Polarität einsetzen.

Hinweise:

-Beim Auswechseln der Batterien muss Folgendes beachtet werden: Öffnen Sie das Batteriefach, nehmen Sie die alten Batterien heraus und legen Sie neue Batterien ein. Beachten Sie dabei die Polarität.

-Die Batterien müssen entsprechend ihrer Polarität eingesetzt werden. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung des Geräts kommen.

-Achten Sie beim Einsetzen und Herausnehmen der Batterien auf die richtige Reihenfolge. Andernfalls kann es an der Gerätehalterung zu Schäden kommen.

-Wird das Thermometer längere Zeit nicht benutzt, müssen die Batterien herausgenommen werden.

-Verwenden Sie ausschließlich die in der Bedienungsanleitung angegebenen Batterien. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen oder verbrannt werden.

9. TEMPERATUR AN DER STIRN MESSEN

Einmal die Messtaste drücken, um das Gerät zu starten. Halten Sie das Thermometer im Körpermodus in 2-5 cm Abstand vor die Stirn und drücken Sie die Messtaste des Thermometers. Die Temperatur wird innerhalb von 1 Sekunde angezeigt. Befindet sich das Thermometer nicht im Körpermodus drücken Sie die

Messtaste 3 Sekunden lang, um in den Körpermodus zu wechseln. Drücken Sie anschließend eine Sekunde lang die Messtaste. Innerhalb 1 Sekunde wird die Temperatur angezeigt.



Das Gerät gibt vier Töne aus, wenn die Temperatur den vorgegebenen Grenzwert überschreitet.

Übersteigt die Temperatur 42,9°C, erscheint auf dem LCD-Bildschirm die Meldung „HI“, sinkt die Temperatur unter 30°C, erscheint auf dem LCD-Bildschirm die Meldung „LO“.

Hinweise:

- Der Testmodus entspricht standardmäßig dem Körpermodus.

- Bevor Sie die Temperatur an der Stirn messen, wischen Sie bitte Haare, Schweiß, Kosmetika und Kopfbedeckungen aus der Stirn.

- Es ist normal, bei unterschiedlichen Hauttypen unterschiedliche Temperaturdifferenzen zu erzielen, weil die verschiedenen Hauttypen eine unterschiedliche Spannung des Infrarotstrahls wiedergeben.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Verwendung dieses Thermometers ist nicht als Ersatz für die Beratung durch Ihre Ärztin/Ihren Arzt gedacht. Die Selbstdiagnose und die Selbstbehandlung kann für den Benutzer gefährlich sein. Befolgen Sie bitte die Anweisungen Ihrer Ärztin/Ihres Arztes.

- Das Thermometer sollte nicht länger in der Hand gehalten werden, da es wärmeempfindlich ist.

10. PFLEGE, LAGERUNG UND KALIBRIERUNG

PFLEGE:

1. Entfernen Sie Verunreinigungen mit einem weichen trockenen Tuch. Für hartnäckige Flecken verwenden Sie bitte ein mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel getränktes Tuch.

2. Wattestäbchen mit 70%igem Alkohol anfeuchten und sehr vorsichtig abwischen.

- ⚠ - Den Infrarot-Sensor nicht mit einem Tuch oder Papier reinigen, die die Oberfläche zerkratzen können, da dies zu falschen Ergebnissen führen kann.
- Vermeiden Sie die Verwendung anderer chemischer Reagenzien für die Reinigung der Linse.
- Das Thermometer nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- Das Display des Produkts nicht mit Alkohol reinigen.
- Das Gerät nicht mit Benzol, Verdünner, Benzin oder einem anderen starken Reinigungsmittel reinigen.
- Kein Ultraschallgerät für die Reinigung des Thermometers verwenden.
- Zum Desinfizieren und Reinigen des Geräts ein mit 70%igem Alkohol getränktes Wattestäbchen oder trockenes Tuch verwenden.

LAGERUNG:

1. Schützen Sie das Thermometer vor direktem Sonnenlicht, extremen Temperaturen ($T^> 50^\circ\text{C}$ oder $T^< -20^\circ\text{C}$) und hoher Feuchtigkeit ($\geq 85\%$), Staub, Feuer und hohen Salzkonzentrationen in der Luft und setzen Sie das Thermometer keinen Neigungen, Erschütterungen oder Stößen aus. Schützen Sie es vor Chemikalien und korrosiven Gasen.

2. Nehmen Sie die Batterien aus dem Fach, wenn Sie das Thermometer längere Zeit nicht verwenden möchten.

3. Direkte Sonneneinstrahlung kann die Alterung beschleunigen, einen Farbwechsel bewirken und zu ungenauen Messwerten, führen. Daher sollten Sie das Thermometer keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.

4. Staub kann den Sensor verunreinigen oder in das Thermometer eindringen und in der Folge den normalen Betrieb und die Messgenauigkeit beeinträchtigen.

KALIBRIERUNG:

Dieses Thermometer ist werkseitig vorkonfiguriert. Solange die Betriebsanweisungen beachtet werden, ist eine erneute Kalibrierung überflüssig. Bei Zweifeln in Bezug auf die Genauigkeit der Temperaturwerte kontaktieren Sie bitte Ihren Einzelhändler.

Nehmen Sie das Thermometer nicht auseinander, da dies zum Erlöschen der Garantie führt.

11. TECHNISCHE DATEN

PRODUKTNAMEN	Infrarot-Thermometer
MODELL-NR.:	LX-26E Basic
MESSORT	Stirnmitte
KÖRPERMODUS (Direktmodus)	<p>Messbereich und -genauigkeit: 30°C~34,9°C±0,3°C 35,0°C~42°C±0,2°C 42,1°C~43°C±0,3°C</p> <p>Wiederholbarkeit: ≤0,2°C</p> <p>(Im Anzeigebereich zwischen 37 bis 39 °C erfordert der ASTM-Standard für IR-Thermometer eine Messgenauigkeit von ±0,2°C, wohingegen Quecksilber-Glas-Fieberthermometer und elektronische Thermometer den ASTM-Standards E 667-86 und E 1112-86 für eine Messgenauigkeit von ± 0,1 °C entsprechen müssen.)</p>
OBERFLÄCHENMODUS (angepasster Modus)	<p>Messbereich und -genauigkeit: 0°C~90°C±1°C</p> <p>Wiederholbarkeit: ≤1°C</p>
PRODUKTGRÖSSE	155,1 mm x 102,8 mm x 39,6 mm
GEWICHT	152 g (mit Batterie) / 105 g (ohne Batterie)
BETRIEBSBEDINGUNG	<p>Temperatur: 15 °C~40 °C</p> <p>Humidité : 10 % d'humidité relative~95 % d'humidité relative (sans condensation) Pression atmosphérique : 86 kPa~106 kPa</p>
LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNG	<p>Temperatur : -20 °C~50 °C Humidité : ≤85 % d'humidité relative</p> <p>Pression atmosphérique : 86 kPa~106 kPa</p>

STROMVERSORGUNG	DC3V (zwei AA-Batterien)
NUTZUNGSDAUER DER BATTERIE	5000 Messungen
AUTOMATISCHER STOPP	5 s
ANZEIGE DER MESSERGEBNISSE	°C
ANZEIGEAUFLÖSUNG	0,1 °C
WASSERSCHUTZ	IP 22
ERWARTETE LEBENDSDAUER	5 Jahr

12. EHLERBEHEBUNG

Sollte eines dieser Probleme bei der Verwendung des MediFlash® auftreten, ziehen Sie zu seiner Lösung bitte diesen Leitfaden für die Fehlerbehebung zu Rate. Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

URSACHE	LÖSUNG
Auf dem Display erscheinen Temperaturen unter 32°C	Um die Körpertemperatur zu messen, wählen Sie den BODY-Modus. Wenn sich das Thermometer im SURFACE-Modus befindet, zeigen die Messwerte die externe Körpertemperatur an.
Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung „HI“	Die analysierte Temperatur liegt über dem Bereich des ausgewählten Modus, z. B. über 42,9°C im BODY-Modus oder 90°C im SURFACE-Modus.
Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung „LO“	Die analysierte Temperatur liegt unter dem Bereich des ausgewählten Modus, z. B. über 30°C im BODY-Modus und unter 0°C im SURFACE-Modus.
Diese Meldung erscheint in mehreren Fällen - im Folgenden finden Sie eine Liste der wichtigsten Fälle:	

URSACHEN FÜR DIE ANZEIGE VON „LO“	LÖSUNG
Die Temperaturmessung wird durch Haare, Schweiß usw. behindert.	Vergewissern Sie sich, dass die Temperaturnutzung nicht beeinflusst wird.
Die Temperaturmessung wird durch einen Luftzug beeinflusst	Achten Sie darauf, dass Sie nicht im Luftzug stehen, da dies zu einer Störung des Infrarotsystems führen kann.
Die Temperaturmessungen folgen zu dicht aufeinander und das Thermometer hatte nicht genug Zeit für das Reset.	Beachten Sie ein Intervall von mindestens 1 Minute zwischen zwei Messungen - optimal ist eine Pause von 3 min.
Der Messabstand ist zu groß.	Bitte beachten Sie einen Messabstand zwischen 2 und 5 cm / 0,79 - 1,97 Zoll).

13. EMV-HINWEISE-LEITFADEN UND ERKLÄRUNGEN DES HERSTELLERS

13.1. ELECTROMAGNETIC EMISSIONS-FOR ALL EQUIPMENT AND SYSTEMS

LEITFADEN UND HERSTELLERERKLÄRUNG-ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIONEN		
EMISSIONSTEST	KONFORMITÄT	ELEKTROMAGNETISCHE UMGBUNG-LEITFADEN
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	<p>Das [GERÄT oder SYSTEM] nutzt HF-Energie nur für interne Funktionen.</p> <p>Deshalb sind seine HF-Emissionen sehr niedrig und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen bei Geräten und Ausrüstung in der Nähe hervorrufen.</p>

HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	
HF-Emissionen CISPR 11	Nicht zutreffend	
Oberschwingungen IEC 61000-3-2	Nicht zutreffend	

13.2. ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT-FÜR GERÄTE UND SYSTEME

LEITFADEN UND HERSTELLERERKLÄRUNG-ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT			
Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 Prüfpegel	Übereinstimmungsspeigel	Elektromagnetische Umgebung-Leitfaden
Elektrostatische Entladungen (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 15 kV Luft	± 8 kV Kontakt ± 15 kV Luft	Fußböden sollten aus Holz oder Beton bestehen oder mit Keramikfliesen versehen sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material versehen ist, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Schnelle elektrische Transienten / Bursts IEC 61000-4-4	± 2 kV für Stromversorgungsleitungen ± 1 kV für Eingänge/Ausgänge	Nicht zutreffende	
Überspannungen IEC 61000-4-5	± 1 kV Differenzmodus. ± 2 kV Gleichakt	Nicht zutreffend	

Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen an Stromversorgungsleitungen IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% Spannungsabfall in UT) für 0,5 Zyklen 40% UT (60% Spannungsabfall in UT) für 5 Zyklen 70% UT (30% Spannungsabfall in UT) für 25 Zyklen <5% UT (>95% Spannungsabfall in UT) für 5 Sek.	Nicht zutreffend	
Netzfrequenz (50 Hz und 60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Netzfrequente magnetische Felder sollten dem Pegel einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.

HINWEIS: UT ist die Netzwechselspannung vor der Anwendung des Prüfpegels.

13.3. ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT-FÜR GERÄTE UND SYSTEME OHNE LEBENSERHALTENDE FUNKTIONEN

LEITFÄDEN UND HERSTELLERERKLÄRUNG-ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

Das [GERÄT oder SYSTEM] ist für die Verwendung in der nachstehend beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde bzw. der Benutzer des [GERÄTS oder SYSTEMS] sollte sicherstellen, dass das Produkt in einer entsprechenden Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeit-sprüfung	IEC 60601 Prüfpegel	Übereinstimmungsspeigel	Elektromagnetische Umgebung -Leitfaden
Geleitete HF IEC 61000-4-6 Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz 3 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz	Entfällt 10 V/m	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher bei Teilen des [GERÄTS oder SYSTEMS] einschließlich der Kabel verwendet werden, als im empfohlenen Trennungsabstand angegeben, der durch die Formel zur Berechnung der Frequenz des Übertragers ermittelt wird. Empfohlener Trennungsabstand $d=[,5]\sqrt{P}$ 80 E1 800 MHz MHz bis $d=[7]\sqrt{P}$ 800 E1 bis 2,7 GHz MHz wobei P die maximal abgegebene Leistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers (W) und d der empfohlene Trennabstand in Metern (m) ist.

a Die Feldstärke stationärer Funksender ist bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort geringer als der Übereinstimmungsspeigel.

b In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten: 

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich HINWEIS 2: Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.

a Die Feldstärke stationärer Sender, wie z. B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landfunkdiensten, Amateurstationen, AM- und FM-Rundfunk- sowie Fernsehsendern, kann theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Umgebung infolge stationärer HF-Sender zu ermitteln, empfiehlt sich eine Untersuchung des Standortes. Falls die

gemessene Feldstärke am Aufstellort des [GERÄTS oder SYSTEMS] den oben angegebenen HF-Konformitätspiegel übersteigt, muss das [GERÄT oder SYSTEM] hinsichtlich seines normalen Betriebs an jedem Anwendungsort beobachtet werden. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z.B. eine veränderte Ausrichtung oder die Umstellung des [GERÄTS oder SYSTEMS] an einen anderen Ort.

b Über dem Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz ist die Feldstärke kleiner als 10 V/m.

13.4. EMPFOHLENER TRENNUNGSABSTAND

EMPFOHLENE SCHUTZABSTÄNDE ZWISCHEN TRAGBAREN / MOBILEN HF-KOMMUNIKATIONSGERÄTEN UND DEM [GERÄT ODER SYSTEM].

Das [GERÄT oder SYSTEM] ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der gestrahlte HF-Störgrößen kontrolliert werden. Nutzer und Benutzer des [GERÄTS oder SYSTEMS] können helfen, elektromagnetische Störungen dadurch zu verhindern, indem sie Mindestabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationseinrichtungen (Sendern) und dem [GERÄT ODER SYSTEM] wie unten entsprechend der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationseinrichtungen empfohlen, einhalten

Nennleistung des Senders (W)	Schutzabstand gemäß der Sendefrequenz (m)	
	80 MHz à 800 MHz $d=[3,5]\sqrt{P}$	800 MHz à 2,7GHz $d=[7]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

Für Sender, deren Nennleistung in obiger Tabelle nicht angegeben ist, kann der Abstand unter Verwendung der Gleichung bestimmt werden, die zur jeweiligen Spalte gehört, wobei P die Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß der Angabe des Senderherstellers ist.

HINWEIS 1 Zur Berechnung des empfohlenen Schutzabstandes von Sendern im Frequenzbereich von 80 MHz und 800 MHz wurde ein zusätzlicher Faktor verwendet.

HINWEIS 2 Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

14. FCC-KONFORMITÄT

Die Geräte erfüllen die FCC- Bestimmungen, Teil 15. Der Betrieb dieses Geräts unterliegt den folgenden Beschränkungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen und
- (2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, auch wenn diese eine unerwünschte Beeinflussung des Betriebs verursachen.

15. GARANTIE

Im Fall mangelhafter Teile oder Fabrikationsdefekte verpflichtet sich BIOSYNEX, dieses Produkt entsprechend der nachstehend aufgeführten Bedingungen zu reparieren oder zu ersetzen:

DAUER: 24 MONATE RÜCKSENDUNG DES GERÄTS AN DIE WERKSTATT

GRENZEN UND AUSSCHLÜSSE: Diese Garantie kann nur vom ursprünglichen Käufer in Anspruch genommen werden. Zusammen mit dieser Garantiekarte müssen eine Kaufrechnung oder ein anderer Kaufbeleg vorgelegt werden, um den Kundendienst entsprechend dieser Garantie beanspruchen zu können. Diese Garantiekarte kann nur vom ursprünglichen Käufer in Anspruch genommen und nicht auf eine andere Person übertragen werden. Diese Garantie erlischt, wenn die Seriennummern am Produkt abgeändert, ersetzt, unleserlich gemacht oder entfernt wurden, fehlen oder die Reparatur von einem anderen als dem zugelassenen Kundendienst durchgeführt wurde. Die Gewährleistung deckt lediglich Material- und Teilefehler ab, die bei der normalen Verwendung des Produkts aufgetreten sind. Nicht unter die Garantie fallen Schäden, die durch den Transport, durch vom Händler ausgeführte Reparaturen oder durch jedwede Änderungen entstanden sind, die ohne die Zustimmung von BIOSYNEX vorgenommen wurden, oder Ursachen infolge der Nichteinhaltung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung oder den Hinweisen. Ferner deckt die vorliegende Garantie keine Schäden infolge von Stürzen, unsachgemäßer Handhabung, unsachgemäßer Installation, Feuer, Überflutungen, Blitz oder andere Naturkatastrophen ab. Ausgeschlossen von der Garantie sind das Verpackungsmaterial, Zubehörteile, Mängel durch die kommerzielle Präsentation des Produkts in Ausstellungsräumen, Verkaufsräumen, Vorführräumen usw. Die normale Wartung, Reinigung und der Ersatz von Teilen, die dem normalen Verschleiß ausgesetzt sind, fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie. BIOSYNEX und seine Vertreter und Erfüllungsgehilfen haften unter keinen Umständen für Schäden oder Folgeschäden aufgrund der unsachgemäßen Verwendung dieses Produkts. Diese Garantie ist die einzige gültige von

BIOSYNEX. Jede andere Garantie (kommerzielle Garantie), mit Ausnahme dieser Garantie bleibt unberücksichtigt.

Merkmale und Verfahren zur Gewährleistung der klinischen Genauigkeit werden vom Hersteller auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

WICHTIG: Wenn Sie während der Garantielaufzeit mit den Reparaturen dieses Produkts nicht zufrieden sein, kontaktieren Sie bitte den BIOSYNEX-Kundendienst.

Weitere Informationen dazu, wo Sie die Abfallprodukte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst.

MediFlash®

NL

CONTACTLOZE THERMOMETER



ONMIDDELLIJKE
METING

MedicAid®

2 Temperaturmessarten sehr einfach:



Körper
Umgebungs oder
Oberflächentemperatur



BIOSYNEX

INHOUDSOPGAVE

1. SYMBOLEN EN TERMEN	2
2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIE.....	47
3. BEOOGD GEBRUIK VAN HET PRODUCT	50
4. WERKINGSPRINCIPES	50
5. VERPAKKINGSINHOUD	50
6. INLEIDING OVER LICHAAMSTEMPERATUUR	50
7. PRODUCTPRESENTATIE.....	52
8. GEBRUIK	53
9. HET METEN VAN DE TEMPERATUUR AAN HET VOORHOOFD	55
10. ONDERHOUD, OPSLAG EN KALIBRATIE.....	56
11. PRODUCTSPECIFICATIE.....	57
12. PROBLEEMOPLOSSING	58
13. EMC-INFORMATIE	59
14. FCC-NALEVING	64
15. GARANTIE	64

Beste klant,

U heeft zojuist de MediFlash® infrarood-thermometer aangeschaft. Om deze zo optimaal en efficiënt mogelijk te kunnen gebruiken, raden wij u aan deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om de technische specificaties van het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor letsel of schade als direct of indirect gevolg van de volgende gevallen:

- Onjuist gebruik van dit apparaat;
- Gebruik van ongeschikte externe componenten;
- Het niet opvolgen van de instructies of het verkeerd interpreteren van de informatie in deze gebruiksaanwijzing;
- Wijzigen of herconfigureren van het apparaat en/of de accessoires, zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

Voor uw veiligheid, ter voorkoming van letsel en ter voorkoming van situaties waarbij het apparaat beschadigd zou kunnen raken, dient u alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen.

Raadpleeg uw arts als u een ernstige ziekte heeft of als u meer wilt weten over het gebruik van dit medische hulpmiddel.

2.1. WAARSCHUWING

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt in de toelaatbare omgevingstemperaturen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Dit apparaat moet altijd op een schone, droge plaats en buiten het bereik van zonlicht, stof en vuil worden bewaard. Dompel de thermometer niet onder in water of een andere vloeistof.
- Stel deze thermometer niet bloot aan elektrische schokken.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt in de omgevingstemperaturen volgens deze gebruiksaanwijzing.
- Stel deze thermometer niet bloot aan extreme temperaturen van >50°C of <-20°C, relatieve vochtigheid van ≥ 85%.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt in de toelaatbare omgevingstemperaturen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Raak deze twee delen niet aan met je vingers.
- Laat het apparaat nooit vallen. Neem na een val/schok, waarbij de werking kan worden beïnvloed, contact op met de distributeur en probeer het apparaat niet zelf te repareren.
- Indien er zich een probleem voordoet met uw apparaat, neem dan contact op met uw distributeur of fabrikant. Probeer dit apparaat niet zelf te repareren.
- Houd de thermometer buiten het bereik van kinderen. Voorkom dat kinderen met het product spelen of deze doorslikken.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten, door personen met gebrek aan ervaring en kennis van het apparaat, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Voer geen metingen uit binnen een half uur na een malaalijd, inspanning, een bad, innname van medicijnen of na een periode in een uitzonderlijk warme of koude omgeving.
- De lichaamstemperatuur van een persoon komt overeen met een gemiddelde waarde. Er is geen absolute norm met betrekking tot de lichaamstemperatuur. Het beste is om uw temperatuur onder normale omstandigheden op te nemen en deze waarde te gebruiken als uitgangspunt om te beoordelen of u koorts heeft.
- Voer geen metingen uit op plaatsen met littekens of weefsel dat door huidaandoeningen is beschadigd, aangezien de lichaamstemperatuur op die plaatsen mogelijk niet correct is.
- Voer geen metingen uit op het voorhoofd als de patiënt letsel aan het voorhoofd heeft.
- Voer geen metingen uit als die patiënt met bepaalde geneesmiddelen wordt behandeld.
- Voer geen metingen uit wanneer de gemeten plaatsen (voorhoofd) worden blootgesteld aan direct zonlicht, hitte van een open haard, koude kompressen of

de stroom van een airconditioner. Indien u onder deze gevallen valt, wacht dan een half uur voordat u een meting uitvoert.

- Dit apparaat is niet bedoeld om zelfmedicatie of het veranderen van uw behandeling aan te moedigen.
- Het is niet toegestaan om onderhoud te plegen terwijl het apparaat in gebruik is.
- Stop met het gebruik van het apparaat in geval van afwijkingen of storingen.
- Drink geen warme of koude dranken en vermijd intensieve inspanningen terwijl uw temperatuur wordt gemeten.
- Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Gooi het apparaat en de batterijen niet weg met het huisvuil. Deze moeten volgens de plaatselijke voorschriften naar de speciale instanties worden gestuurd om na afloop van de levensduur van het apparaat gescheiden te worden ingezameld.

2.2. LET OP

- Volg de onderhoudsadviezen in deze gebruiksaanwijzing op.
- Dit apparaat is geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Het meetresultaat van dit product is uitsluitend bedoeld ter referentie. Meet bij twijfel de temperatuur op een andere manier of neem contact op met uw arts.
- Voor betrouwbare en stabiele resultaten is het raadzaam om, telkens wanneer er een aanzienlijke verandering in de omgevingstemperatuur optreedt als gevolg van een verandering in de omgeving, de infrarood-thermometer gedurende 30 minuten te laten acclimatiseren aan deze omgevingstemperatuur alvorens het apparaat te gebruiken.
- Zorg ervoor dat u de haren van het voorhoofd naar achteren houdt voordat u het apparaat gebruikt.
- Zorg ervoor dat u eventueel zweet van het voorhoofd wegveegt voordat u het apparaat gebruikt.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen volgens de EMC-informatie in de instructies.
- Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan de werking van het apparaat beïnvloeden.
- Bij gebruik in de buurt van een TV, een magnetron, een mobiel apparaat of een ander apparaat met een elektrisch veld kan de meting afwijken.
- Raak de infraroodsensor niet aan en blaas er niet op. Deze kan namelijk vervuld of beschadigd raken en onnauwkeurige resultaten opleveren. Het is verboden om een beschadigde infraroodsensor te gebruiken.
- Controleer de batterij, vervang een eventuele laagspanningsbatterij om te zorgen voor een volledige stroomvoorziening.
- Afhankelijk van de verschillende huidtypes en diktes van de huid kunnen er temperatuurverschillen zijn.
- Het beschermende glas over de lens is het belangrijkste en meest kwetsbare onderdeel van de thermometer, wees er dus voorzichtig mee.
- Gooi de batterij niet in het vuur. De batterij kan in het vuur exploderen. Indien

uw thermometer niet regelmatig wordt gebruikt, verwijder dan de batterij om mogelijke schade door chemische lekkage te voorkomen. Indien de batterij wel lekt, verwijder deze voorzichtig en vermijd dat blote huid in aanraking komt met lekkende vloeistof.

3. BEOOGD GEBRUIK VAN HET PRODUCT

De infrarood-thermometer is bedoeld voor het meten van de lichaamstemperatuur van jonge kinderen en volwassenen zonder contact met het menselijk lichaam. De thermometer is geschikt voor consumenten in een huishoudelijke omgeving en voor artsen in de praktijk ter referentie.

4. WERKINGSPRINCIPES

Alle objecten, vast, vloeibaar of gas, stralen energie uit door middel van straling. De intensiteit van deze energie is afhankelijk van de temperatuur van het object. De infrarood-thermometer is daarom in staat om de temperatuur van een persoon te meten aan de hand van de energie die de persoon uitstraalt. Deze meting kan worden uitgevoerd dankzij een externe temperatuursensor op het apparaat waarmee de omgevingstemperatuur voortdurend wordt gemeten en opgeslagen. Zodra de bediener de thermometer in de buurt van het lichaam houdt en de stralingssensor activeert, wordt de meting dus onmiddellijk uitgevoerd via waarneming van de infrarood-warmte die door de arteriële bloedsomloop wordt opgewekt. De lichaamswarmte kan zodoende worden gemeten zonder tussenkomst van de warmte van de omgeving.

5. VERPAKKINGSINHOUD

Nº	Beschrijving	Hoeveelheid
1.	MediFlash®	1
2.	Gebruikershandleiding	1
3.	AA batterij (1,5V)	2

6. INLEIDING OVER LICHAAMSTEMPERATUUR

Een normale lichaamstemperatuur ligt tussen een minimum- en een maximumwaarde en een vaste waarde. Iedereen heeft zijn eigen minimum- en maximumtemperatuur. Wanneer de lichaamstemperatuur stijgt of daalt, regelt het lichaam de temperatuur in eerste instantie vanuit de hersenen. Aangezien het voorhoofd en het oor de lichaamsdelen zijn die het dichtst bij de hersenen liggen, zijn deze als eerste op de hoogte van een temperatuurstijging. Praktische overwegingen bij het nemen van een temperatuur:

- Met het oog op de nauwkeurigheid en de kwaliteit van de meting is het belangrijk dat elke gebruiker bij het gebruik van dit apparaat naar behoren wordt geïnformeerd en geïnstrueerd over de techniek van de temperatuurmeting.

- Het is belangrijk te onthouden dat de procedure van het nemen van een temperatuur, hoewel eenvoudig, niet mag worden genegeerd.

- De patiënt moet geen inspannende activiteiten uitvoeren voordat de temperatuur wordt gemeten.

- Bij de beoordeling van de resultaten moet rekening worden gehouden met temperatuurschommelingen als gevolg van fysiologische factoren:
De temperatuur stijgt tussen 6.00 en 15.00 uur met 0,5°C.

Bij vrouwen is de gemiddelde schommeling ongeveer 0,2°C en deze varieert afhankelijk van hun menstruatiecyclus.
In de eerste helft van de cyclus en tijdens de eerste maanden van een zwangerschap stijgt de temperatuur met 0,5°C.

Leeftijd, geslacht, huidtype en dikte van de huid.

- De temperatuur van een zittende persoon is ongeveer 0,3°C tot 0,4°C lager dan die van een staande persoon.

Haut Conseil de Sante Publique [online]. Health Recommendations of the National Heatwave Plan 2014. P123 [Geraadpleegd op 25 juli 2016]. Beschikbaar op <https://www.hcsp.fr/Explore.cgi/Accueil> Recommendations sanitaires Plan canicule 2014. Pdf

NORMALE TEMPERATUUR NAAR LEEFTIJD

LEEFTIJD	°C
0-2	36.4-38
3-10	36.1-37.8
11-65	35.9-37.6
> 65	35.8-37.5

Chamberlain, J.M., et al, Determination of Normal Ear Temperature with an Infrared Emission Detection Thermometer, Annals of Emergency Medicine, janvier 1995.

Waarschuwing:

Verschillende meetpunten (rectaal, oraal, bij de oksel, bij het oor, bij de slaap) geven verschillende meetwaarden. Het is daarom misleidend om de metingen van verschillende punten met elkaar te vergelijken.

. Referentie lichaamsdeel van de klinische thermometer: voorhoofd

7. PRODUCTPRESENTATIE

7.1. PRODUCTOVERZICHT

De infrarood-thermometer neemt de temperatuur in enkele seconden op door de warmte te meten die door de huid wordt afgegeven zonder dat deze wordt aangeraakt. Beschikt over de volgende basisfuncties:

- Geluidsalarm bij overschrijding van de temperatuur;
- Digitaal lcd-scherm met achtergrondverlichting;
- Gegevens weergegeven in Celsius;
- Automatische uitschakeling (energiebesparing);
- Klein, handig en gebruiksvriendelijk.

7.2. BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES:

- 1) Het meten van de lichaamstemperatuur;
- 2) Weergave van de temperatuur in °C;
- 3) Body- en Surface-modi (lichaams- en oppervlaktemodi).

7.3. OVERZICHT TEKENING



7.4. THE PRODUCT DESCRIPTION OF SYMBOLS

SYMBOLS	DESCRIPTION
	Volledig lcd-scherm
	Surface-/Body-modus
	Weergave temperatuurmeting
	Celsius-schaal
	Geluidsindicator aan
	Batterij vol
	Batterij raakt leeg
	Batterij leeg

7.5. DE BESCHRIJVING VAN DE TOETS

Meettoets	Druk eenmaal om aan te zetten. Druk eenmaal om de temperatuur te meten. Druk deze toets 3 seconden lang in om een modus te selecteren: Body/Surface De thermometer is standaard ingesteld op Body.
-----------	---

8. GEBRUIK

8.1 VOORZORGSAATREGELEN VOOR GEBRUIK

Voorzorgsmaatregel

De MediFlash® is in de fabriek voorgeprogrammeerd. Het is niet nodig om het apparaat bij het opstarten te kalibreren.

- Controleer het apparaat op eventuele zichtbare beschadigingen en controleer het volledige lcd-scherm zoals op de onderstaande afbeelding. Gebruik het apparaat in geval van een afwijking niet en neem contact op met de verkoper. Als de batterij leeg is, volg dan de instructie voor het vervangen van de batterij.



Het wordt aanbevolen om bij elke verandering van omgeving met een aanzienlijk verschil in omgevingstemperatuur de MediFlash® ten minste een half uur voor gebruik aan deze omgevingstemperatuur te laten wennen. Indien de persoon zich voorafgaand aan het meten van de temperatuur in een andere omgevingstemperatuur bevindt, dient deze persoon minstens 5 minuten in de omgevingstemperatuur van het apparaat te blijven voordat de temperatuur kan worden gemeten.

Suggie^se

1. De meting moet in rusttoestand worden uitgevoerd zodat er nauwkeurige resultaten kunnen worden verkregen. De lichaamstemperatuur kan direct na het sporten of na een bad stijgen.

2. Om een stabiel en betrouwbaar resultaat te verkrijgen, moet u voorafgaand aan het meten van de temperatuur:

- Het haar van het voorhoofd weg houden;

- Het zweet van het voorhoofd wegvegen;

- Luchtstromen (bijv. extra zuurstof, airconditioning, enz.) voorkomen.

8.2. INSTRUCTIES VOOR INSTELLINGEN

8.2.1. KEUZE VAN DE WEERGAVEMODUS VOOR DE TEMPERATUUR

Body-modus: Meting van de lichaamstemperatuur. Bereik van de meting: 30°C~43°C

Let op: Deze infrarood-thermometer voldoet aan de eisen die zijn vastgelegd in de ASTM-norm (E 1965-98) met uitzondering van de clause 5.2.2. De temperatuur van een onderwerp wordt weergegeven over een bereik van 30~43°C. De volledige verantwoordelijkheid voor de conformiteit van dit product met de norm wordt overgenomen door Biosynex.

Surface-modus: Meting van de temperatuur van het oppervlak van een object of een voedingsmiddel. Bereik van de meting: 0°C~90°C

Druk de meettoets in om het apparaat aan te zetten. Druk de meettoets 3 seconden lang in om een modus te selecteren: Body, Surface.

8.2.2. HET ALARM VOOR HOGE TEMPERATUREN IS STANDAARD INGESTELD OP 38°C

8.2.3. AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

Als de thermometer gedurende 5 seconden niet wordt gebruikt, wordt deze automatisch in de slaapstand (of stand-bystand) gezet.

8.2.4. INSTALLATIE EN VERVANGING VAN DE BATTERIJ

1) Installatie van de batterij

- Plaats de twee AA (LR6) batterijen in het batterijcompartiment in de juiste polariteit.

- Duw het batterijdeksel horizontaal langs de pijl.

- 2) Batterij leeg: Wanneer het lcd-scherm het batterijsymbool  weergeeft, is de batterij leeg. Open het batterijcompartiment, haal de oude batterijen eruit en plaats twee nieuwe batterijen. Zorg ervoor dat u ze plaatst zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

Let op:

- Wanneer u de batterijen vervangt, volg dan de onderstaande aanwijzingen op: Open het batterijdeksel, verwijder de oude batterijen. Plaats de nieuwe batterij in de bodem, waarbij u rekening moet houden met de polariteit van de batterij.

- De polariteit van de batterijen moet correct worden geplaatst, anders kan er schade aan het apparaat ontstaan.

- Plaats en verwijder de batterijen in de juiste volgorde, anders kan dit leiden tot schade aan de beugel van het apparaat.

- Verwijder de batterijen als de thermometer gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.

- Gebruik geen andere batterijen dan de vermelde batterijen, laad niet-oplaadbare batterijen niet op en verbrand geen batterijen.

9. HET METEN VAN DE TEMPERATUUR AAN HET VOORHOOFD

Druk op de meettoets om het apparaat in te schakelen. Als de thermometer op de Body-modus is ingesteld: richt de thermometer op het midden van het voorhoofd, op een afstand van ongeveer 2-5 cm. Druk vervolgens op de meettoets en de temperatuur wordt binnen 1 seconde weergegeven. Als de thermometer niet op de Body-modus is ingesteld: druk 3 seconden op de meettoets om naar de Body-modus over te schakelen. Druk vervolgens één keer op de meettoets en de temperatuur wordt binnen 1 seconde weergegeven.



10. ONDERHOUD, OPSLAG EN KALIBRATIE

ONDERHOUD:

1. Verwijder eventuele vlekken van het apparaat met een zachte, droge doek. Voor hardnekkige vlekken reinigt u het apparaat met een doek die in water of een neutraal oplosmiddel is geweekt. Zorg ervoor dat de doek goed is uitgewrongen voordat u deze gebruikt. Veeg het vervolgens af met een zachte, droge doek.

2. Veeg het oppervlak heel voorzichtig af met een wattenstaafje dat met 70% alcohol is bevochtigd.

 - Reinig de infraroodsensor niet met een tissue of een papieren handdoek, aangezien dit krassen kan veroorzaken en zo tot onjuiste resultaten kan leiden.

- Gebruik geen andere chemische middelen om de lens te reinigen.

- Dompel het apparaat niet onder in een vloeistof.

- Reinig het scherm van het apparaat niet met alcohol.

- Gebruik geen benzine, verdunner, benzine of andere sterke oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.

- Reinig het apparaat niet met behulp van ultrasone reiniging.

- Gebruik voor het desinfecteren een wattenstaafje of een zachte, droge doek geweekt in 70% alcohol om het apparaat te reinigen.

OPSLAG:

1. Stel de thermometer niet bloot aan direct zonlicht, extreme temperaturen (hoger dan 50°C of lager dan -20°C) of aan hoge luchtvochtigheid ($\geq 85\%$), stof, brand of hoge zoutconcentraties in de lucht. Stel de thermometer niet bloot aan hellingen, trillingen of directe schokken. Bewaar de thermometer niet in de buurt van chemische stoffen of de aanwezigheid van bijtende gassen.

2. Haal de batterijen uit het apparaat als u het apparaat gedurende een langere periode niet zult gebruiken.

3. Direct zonlicht kan ervoor zorgen dat de thermometer sneller veroudert, van kleur verandert en een onjuiste meting geeft. Zorg er dus voor dat u de thermometer niet aan direct zonlicht blootstelt.

4. Stof kan de sensor vervuilen of in de thermometer terechtkomen, wat de normale werking kan aantasten en de nauwkeurigheid kan beïnvloeden.

KALIBRATIE:

Deze thermometer is in de fabriek ingesteld. Als de gebruiksaanwijzing in acht wordt genomen, is een herkalibratie niet nodig. Als u twijfelt over de nauwkeurigheid van de temperatuurmetingen, neem dan contact op met de verkoper. Demonteer de thermometer niet zelf, anders vervalt uw garantie.

11. PRODUCTSPECIFICATIE

PRODUCTNAAM	Infrarood-thermometer
MODELL-NR.:	LX-26E Basic
MEETPUNT	Midden van het voorhoofd
BODY-MODUS (standaard modus)	Bereik van de meting en nauwkeurigheid: 30°C~34,9°C $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ 35,0°C~42°C $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ 42,1°C~43°C $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ Herhaalbaarheid: $\leq 0,2^{\circ}\text{C}$ (De nauwkeurigheidsseis van de ASTM-laboratoria in het weergavebereik van 37°C tot 39°C voor ir-thermometers is $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$, terwijl de eis voor kwikkoudende en elektronische thermometers volgens de ASTM-normen E 667-86 en E 1112-86 $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$ is).
SURFACE-MODUS (aangepaste modus)	Bereik van de meting en nauwkeurigheid: 0°C~90°C $\pm 1^{\circ}\text{C}$ Herhaalbaarheid: $\leq 1^{\circ}\text{C}$
AFMETINGEN VAN HET PRODUCT	155,1 mm x 102,8 mm x 39,6 mm
GEWICHT	152 g (met batterij) / 105 g (zonder batterij)
GEBRUIKSTOESTAND	Temperatuur: 15 °C~40 °C Luchtvochtigheid: 10%~95% relatieve luchtvochtigheid (niet-condenserend) Luchtdruk: 86 kPa~106 kPa
OPSLAG- EN TRANS- PORTTOESTAND	Temperatuur: -20°C~50°C Luchtvochtigheid: $\leq 85\%$ relatieve luchtvochtigheid Luchtdruk: 86 kPa~106 kPa

VOEDING	DC3V (twee AA batterijen)
LEVENSDUUR VAN DE BATTERIJ	5000 metingen
AUTOMATISCHE UITSCHAKELING	5 s
WEERGAVE VAN DE METING	°C
RESOLUTIE	0,1 °C
WATERDICHTE	IP 22
VERWACHTE LEVENSDUUR	5 jaar

12. PROBLEEMOPLOSSING

Als u een van deze problemen ondervindt bij het gebruik van uw MediFlash®, raadpleeg dan deze probleemplossingsgids om het probleem op te lossen. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met onze klantenservice.

ORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het scherm geeft temperaturen onder 32°C weer om de lichaamstemperatuur te meten. Hiervoor moet de Body-modus worden geselecteerd.	Als de thermometer in de Surface-modus staat, geeft de weergegeven meting de externe temperatuur aan die door uw lichaam wordt vrijgegeven.
Als de gemeten temperatuur hoger is dan het bereik van de geselecteerde modus, d.w.z. hoger dan 42,9°C	in de Body-modus of hoger dan 90°C in de Surface-modus, wordt op het scherm de melding HI weergegeven.
Als de gemeten temperatuur lager is dan het bereik van de geselecteerde modus ligt, d.w.z. lager dan 30°C in de Body-modus of lager dan 0°C in de Surface-modus, wordt op het scherm de melding LO weergegeven.	
Deze melding wordt in verschillende gevallen weergegeven. Hieronder vindt u een lijst met de voornaamste redenen:	

ORZAKEN VAN DE MELDING LO	OPLOSSINGEN
Temperatuurmeting belemmerd door haar, zweet, enz.	Zorg ervoor dat het voorhoofd vrij is van enige belemmering voordat u de temperatuur meet.
Temperatuurmeting belemmerd door een luchtstroom	Zorg ervoor dat u zich niet in een luchtstroom bevindt, aangezien dit interferentie met het infraroodssysteem kan veroorzaken.
Temperatuurmetingen te kort na elkaar: de thermometer heeft geen tijd gehad om te resetten.	Houd de minimale tijdsinterval van 1 minuut tussen twee metingen aan. Het wordt aangeraden om 3 minuten te wachten tussen metingen.
De meetafstand is te groot	Houd rekening met de meetafstand (tussen 2 en 5 cm).

13. EMC-INFORMATIE - RICHTLIJNEN EN VERKLARINGEN VAN DE FABRIKANT

13.1. LEKTROMAGNETISCHE STRALING - VOOR ALLE UITRUSTING EN SYSTEMEN

RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT INZAKE ELEKTROMAGNETISCHE STRALING		
[De APPARATUUR of het SYSTEEM] is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant van de gebruiker van [de APPARATUUR of het SYSTEEM] moet ervoor zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Stralingstest	Naleving	Elektromagnetische omgeving - richtlijnen
RF-straling CISPR 11	Groep 1	[De APPARATUUR of het SYSTEEM] gebruikt alleen voor de interne functie radiofrequente golven. Daarom is de RF-straling zeer laag en is het niet waarschijnlijk dat deze interferentie veroorzaakt in nabije elektronische apparatuur.
RF-straling CISPR 11	Klasse B	
RF-straling CISPR 11	Niet van toepassing	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Niet van toepassing	

13.2. ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT - VOOR ALLE UITRUSTING EN SYSTEMEN

RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT INZAKE ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT

[De APPARATUUR of het SYSTEEM] is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant van de gebruiker van [de APPARATUUR of het SYSTEEM] moet ervoor zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving- richtlijnen
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV lucht	±8 kV contact ±15 kV lucht	De vloer moet uit hout, beton of keramische tegels bestaan. Als de vloer bedekt is met synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtdichtheid minstens 30% zijn.
Snelle schakeltransiënten (bursts) IEC 61000-4-4	±2 kV voor voedingsleidingen ±1 kV voor in-/uitvoerleidingen	Niet van toepassing	
Overspanning IEC 61000-4-5	±1 kV differentiële modus ±2 kV gelijke fase	Niet van toepassing	
Kortstondige spanningssdalingen, korte onderbrekingen en spanningssvariaties op voedingsingangslijnen IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% daling in UT) voor 0,5 cyclus 40% UT (60% daling in UT) voor 5 cycli 70% UT (30% daling in UT) voor 25 cycli <5% UT (>95% daling in UT) voor 5 sec	Niet van toepassing	

Stroomfrequentie (50 Hz en 60 Hz) magneetveld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	De magneetvelden van de stroomfrequentie moeten op een niveau liggen dat overeenkomt die van een gebruikelijke locatie in een gebruikelijke commerciële of medische omgeving.
OPMERKING: UT is de wisselspanning voorafgaand aan de toepassing van het testniveau.			

13.3. ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITET - VOOR UITRUSTING EN SYSTEMEN

RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT INZAKE ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITET

[De APPARATUUR of het SYSTEEM] is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant van de gebruiker van [de APPARATUUR of het SYSTEEM] moet ervoor zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Nalev-ing-	Elektromagnetische omgeving-richtlijnen
Geleide RF IEC 61000-4-6 Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3Vrms 150 kHz tot 80 MHz 3 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz	Niet van toe-passing 10 V/m	<p>Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichter bij enig onderdeel van [de APPARATUUR of het SYSTEEM], inclusief de kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen afstand die is berekend op basis van de formule die van toepassing is op de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen afstand $d = [5] \sqrt{P}$ 80 E1 800 Mhz MHz tot $d = [7] \sqrt{P}$ 800 E1 tot 2,7 GHz MHz</p> <p>Waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in Watt (W) is volgens de fabrikant van de zender en d de aanbevolen afstand in meter (m).</p> <p>a Veldsterken van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch locatieonderzoek moeten lager zijn dan het nalevingsniveau in elk frequentiebereik.</p> <p>b Er kan storing optreden in de buurt van apparatuur die is gemarkeerd met het volgende symbool: </p>

a Veldsterken van vaste zenders, zoals basisstations voor radiotelefoons (mobiel/draadloos) en landmobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radio-uitzendingen en TV-uitzendingen kunnen in theorie niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders te beoordelen, moet een elektromagnetisch locatieonderzoek worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar [de APPARATUUR of het SYSTEEM] wordt gebruikt hoger is dan het toepasselijke niveau van RF-naleving hierboven, moet [de APPARATUUR of het SYSTEEM] worden geobserveerd om na te gaan of deze normaal werkt.

Als er sprake is van afwijkende prestaties, moeten er mogelijk aanvullende maatregelen worden getroffen, zoals het heroriënteren of verplaatsen van [de APPARATUUR of het SYSTEEM].

b In het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moeten de veldsterktes minder dan 10 V/m zijn.

13.4 . AANBEVOLEN AFSTANDEN

AANBEVOLEN AFSTANDEN TUSSEN DRAAGBARE EN MOBIELE RF-COMMUNICATIEAPPARATUUR EN [DE APPARATUUR OF HET SYSTEEM].

[De APPARATUUR of het SYSTEEM] is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen onder controle zijn. De klant of de gebruiker van [de APPARATUUR of het SYSTEEM] kan elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een minimale afstand te handhaven tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en [de APPARATUUR of het SYSTEEM], zoals hieronder wordt aanbevolen, op basis van het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominaal maximaal uitgangsvermogen van de zender (W)	Afstand volgens de frequentie van de zender (m)	
	80 MHz tot 800 MHz $d = [3,5] \sqrt{P}$	800 MHz tot 2,7GHz $d = [7] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

Voor zenders met een maximaal uitgangsvermogen dat hierboven niet is vermeld, kan de aanbevolen afstand d in meter (m) worden geschat met behulp van de formule die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in Watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.

OPMERKING 1

Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de afstand voor het hogere frequentiebereik.

OPMERKING 2

Deze richtlijnen zijn in sommige gevallen niet van toepassing. De elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en mensen.

14. FCC-NALEVING

De apparaten voldoen aan Deel 15 van de FCC-voorschriften. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

- (1) De apparaten mogen geen schadelijke interferentie veroorzaken
- (2) De apparaten moeten alle ontvangen interferentie aanvaarden, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kunnen veroorzaken

15. GARANTIE

BIOSYNEX zal dit product gratis repareren of vervangen in geval van defecte onderdelen of fabricagefouten, in overeenstemming met de onderstaande voorwaarden:

GELDIGHEIDSDUUR: 24 MAANDEN RETOUR NAAR DE WERKPLAATS

BEPERKINGEN EN UITSLUITINGEN: Deze garantie heeft alleen betrekking op de oorspronkelijke eindkoper. Een aankoopfactuur, of een ander aankoopbewijs, met deze garantiekaart is nodig om na aankoop in aanmerking te komen voor dienstverlening, in overeenstemming met deze garantie. Deze garantiekaart wordt niet uitgebreid tot een andere persoon en is uitsluitend geldig voor de oorspronkelijke eindkoper. Deze garantie komt te vervallen als de serienummers op het product worden gewijzigd of vervangen, onleesbaar zijn of ontbreken, of als de reparatie is uitgevoerd door een niet goedgekeurde dienstverlener, met inbegrip van de gebruiker.

Deze garantie dekt alleen de gebreken van het materiaal of de onderdelen die optreden bij normaal gebruik van het product. Het dekt geen schade die wordt veroorzaakt tijdens het transport van het apparaat, schade als gevolg van reparaties die door de distributeur worden uitgevoerd, schade als gevolg van uitgevoerde wijzigingen, schade als gevolg van het aansluiten van apparatuur die niet door BIOSYNEX is goedgekeurd of schade als gevolg van handelingen die in strijd zijn met de gebruiksaanwijzing of kennisgeving van BIOSYNEX.

Bovendien dekt deze garantie geen schade door valpartijen, verkeerd gebruik, onjuiste installaties, schade door brand, overstromingen, blikseminslag of andere natuurrampen. Deze garantie omvat niet de verpakking van het materiaal, de

natuurrampen. Deze garantie omvat niet de verpakking van het materiaal, de accessoires, gebreken veroorzaakt door commerciële tentoonstelling van het product, showroom, verkoopruimte, demonstratie, enz. Normaal onderhoud, reiniging en het vervangen van onderdelen bij normale slijtage vallen niet onder de voorwaarden van deze garantie. BIOSYNEX en haar vertegenwoordigers en agenten kunnen in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade en gevolgschade als gevolg van verkeerd gebruik van dit product. Deze garantie is de enige geldige garantie bij BIOSYNEX. Elke andere garantie (commerciële garantie), behalve deze, wordt niet in acht genomen.

Klinische nauwkeurigheidskenmerken en -procedures zijn op aanvraag verkrijgbaar bij de fabrikant.

BELANGRIJK: Indien u tijdens de garantieperiode ontevreden bent over de reparatie van dit product, neem dan contact op met de klantenservice van BIOSYNEX.

Voor meer informatie over waar u uw afgedankte apparatuur kunt afgeven voor recycling, kunt u contact opnemen met uw lokale stadhuis of uw afvalverwerkingsbedrijf.

Date de dernière modification :
08/2020

REF 859074

IFU_859074_ML_V01202005R04